

改过自新的大盗虎斑猫，拯救了整个英国皇室

★★★★★
沈石溪
精选国际大奖
动物小说
★★★★★

了不起的动物伙伴

大盗虎斑猫 II

智斗女特工

Atticus
Claw Settles
a Score

[英] 詹妮弗·格雷◎著
王忆镭◎绘
潘鹤文◎译



沈石溪◎主编

了不起的动物伙伴

Atticus Claw Settles a Score

大盗虎斑猫 II

智斗女特工

[英]詹妮弗·格雷(Jennifer Gray)◎著

王忆镭◎绘 潘鹤文◎译



广西科学技术出版社

著作权合同登记号 桂图登字：20-2014-096

ATTICUS CLAW SETTLES A SCORE by JENNIFER GRAY

Copyright: ©2013 BY JENNIFER GRAY

This edition arranged with FABER AND FABER LTD.

Through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright:

2014 Shanghai Gaotan Culture Co., Ltd.

All rights reserved.

中文简体字版权由上海高谈文化传播有限公司所有

图书在版编目 (CIP) 数据

大盗虎斑猫 II 智斗女特工 / (英) 詹妮弗·格雷著; 潘鹤文译; 王忆镭绘. — 南宁: 广西科学技术出版社, 2014.8

(了不起的动物伙伴. 第1辑; 2)

ISBN 978-7-5551-0192-5

I. ①大… II. ①詹… ②潘… ③王… III. ①儿童文学—长篇小说—英国—现代
IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第124578号

DADAO HUBANMAO II ZHIDOU NÜ TEGONG

大盗虎斑猫 II 智斗女特工

作 者: [英] 詹妮弗·格雷

绘 图: 王忆镭

责任编辑: 蒋 伟 王滢明

助理编辑: 聂 青 曹红宝

封面设计: 杨 婕 于 是

责任校对: 曾高兴 田 芳

版 权: 沈 睿 周颖琪

翻 译: 潘鹤文

特约策划: 上海高谈文化

特约编辑: 宣慧敏 夏永为 彭夏良

内文排版: 高志通

责任印制: 陆 弟

策 划: 何 醒 孟 辰 蒋 伟

出 版 人: 韦鸿学

社 址: 广西南宁市东葛路66号

电 话: 010-53202557 (北京)

0771-5845660 (南宁)

网 址: <http://www.ygxm.cn>

出版发行: 广西科学技术出版社

邮政编码: 530022

传 真: 010-53202554 (北京)

0771-5878485 (南宁)

在线阅读: <http://www.ygxm.cn>

经 销: 全国各地新华书店

刷: 安徽新华印刷股份有限公司

地 址: 合肥市砀山路10号

本: 635 mm × 900 mm 1/16

数: 121千字

版 次: 2014年8月第1版

书 号: ISBN 978-7-5551-0192-5

定 价: 18.00元

邮政编码: 230041

电 话: 0551-65859128

印 张: 12

印 次: 2014年8月第1次印刷

版权所有 侵权必究

质量服务承诺: 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题, 可直接向本社调换。

服务电话: 010-53202557 团购电话: 010-53202557

动物小说的新口味（序）

沈石溪

我把这套“了不起的动物伙伴”归类于奇幻动物小说。

奇幻动物小说是由奇幻小说衍生出来的一个新变种。众所周知，奇幻小说之中的“奇幻”一词，是由英文的“fantasy”翻译而来。奇幻小说有悠久、卓越的历史，源头可上溯至希腊神话和罗马神话（特别是荷马的《奥德赛》）、北欧神话（日耳曼神话）、史诗（如《贝奥武夫》等）。《亚瑟王的传说》，堪称当代奇幻小说的先驱，充满了大量的魔法、剑术、浪漫传奇和轮廓鲜明的道德问题。奇幻小说的故事结构多半以神话与宗教以及古老传说为设定背景，因而具有独特的世界观和表现手法。前几年风靡全球的《哈利·波特》系列，也是优秀的奇幻小说。所谓的奇幻动物小说，就是应用奇幻小说夸张、变形、幻想等表现手法，描写以动物为主角的文学作品。

奇幻动物小说既区别于传统动物小说，又区别于动物童话。传统的动物小说发轫于二十世纪初，开山鼻祖当推美国作家杰克·伦敦，他的作品从动物的特性着眼结构故事，对动物

行为的自然动机观察入微，蕴含着深刻的哲理，代表作有《野性的呼唤》、《白牙》等。加拿大作家欧内斯特·汤普森·西顿，被称为“现代动物小说之父”，他笔下的动物真实、生动，充满生命的尊严，一直是喜爱野生动物者必读的经典，代表作有《小战马》、《狼王洛波》等。日本作家椋鸠十，也称得上是动物小说大师，他以日本文化为观照，对大自然施以现实主义的透视，将动物行为与自然的伦理观巧妙融合，站在动物的立场上观照人与动物世界的美与善，代表作有《孤岛野犬》、《赤鸟》等。与上述这些传统的经典的动物小说相比，奇幻动物小说突破现实生活的束缚，突破动物的生理限制，突破人类对动物世界的认知局限，紧紧抓住奇幻本身所具有的特点，夸大物种特征，不仅让动物开口说话，动物还具备复杂精妙的心理感受，动物世界往往与人类社会的生活形态交融在一起，亦人亦兽，似人似兽，非人非兽，大胆求新求变，以逸出物种局限的心理感受和高级思维来表达深邃的主题。

奇幻动物小说也不同于一般意义上的动物童话。传统童话中的动物形象，往往是人类社会生活的某种符号，外貌是兽，内心是人，写的是兽，指的是人。动物是木偶，是道具。奇幻动物小说中的动物角色，虽然会说话，并有复杂的心理活动，但作者对笔下的动物充满同情与敬畏，把动物看作是与人类平等的生命，依靠动物来观察环境、叙述故事和演绎情节，

把握自由想象的尺度，以动物的物性、灵性和天性来构造艺术氛围。因此，虽然大多数奇幻动物小说里的动物形象都是虚构的，是超脱现实而构想出来的形象，却仍给读者一种小说艺术的真实感和厚重感。

奇幻动物小说中的动物风趣幽默、古灵精怪，同时又充满孩子气，而且它们还能做我们现实生活中不能做的事，说现实生活中不能说的话，个性叛逆，不拘一格，不守约定俗成的规矩，这就极大地满足了人们在现实生活中不能满足的愿望，从而能够达到愉悦和放松身心、体味不同人生的效果。奇幻动物小说往往配有大量精美的插画，无论是从情节上还是视觉效果上，都具有较强的冲击力和可读性，大体符合幼儿和青少年追求新奇和唯美的特点，因而能为广大读者所接受和喜爱，慢慢成为一种新型的文学变种。

近几十年，国外相继涌现出一批奇幻动物小说。美国著名作家、纽伯瑞大奖得主凯瑟琳·拉丝基的《猫头鹰王国》系列，是一部讲述猫头鹰世界的奇幻小说。法国文坛新锐作家贝尔纳·韦尔贝尔以奇异和大胆的梦想，及丰富的知识和哲理，创作了以蚂蚁为题材的系列作品《蚂蚁》、《蚂蚁时代》、《蚂蚁革命》，展示了完全超乎人们思维方式和常识规范的新颖独特的题材特色。英国资深童书作家凯特·卡里、基立·鲍德卓、维多利亚·霍姆斯和图伊·萨瑟兰，一起以艾

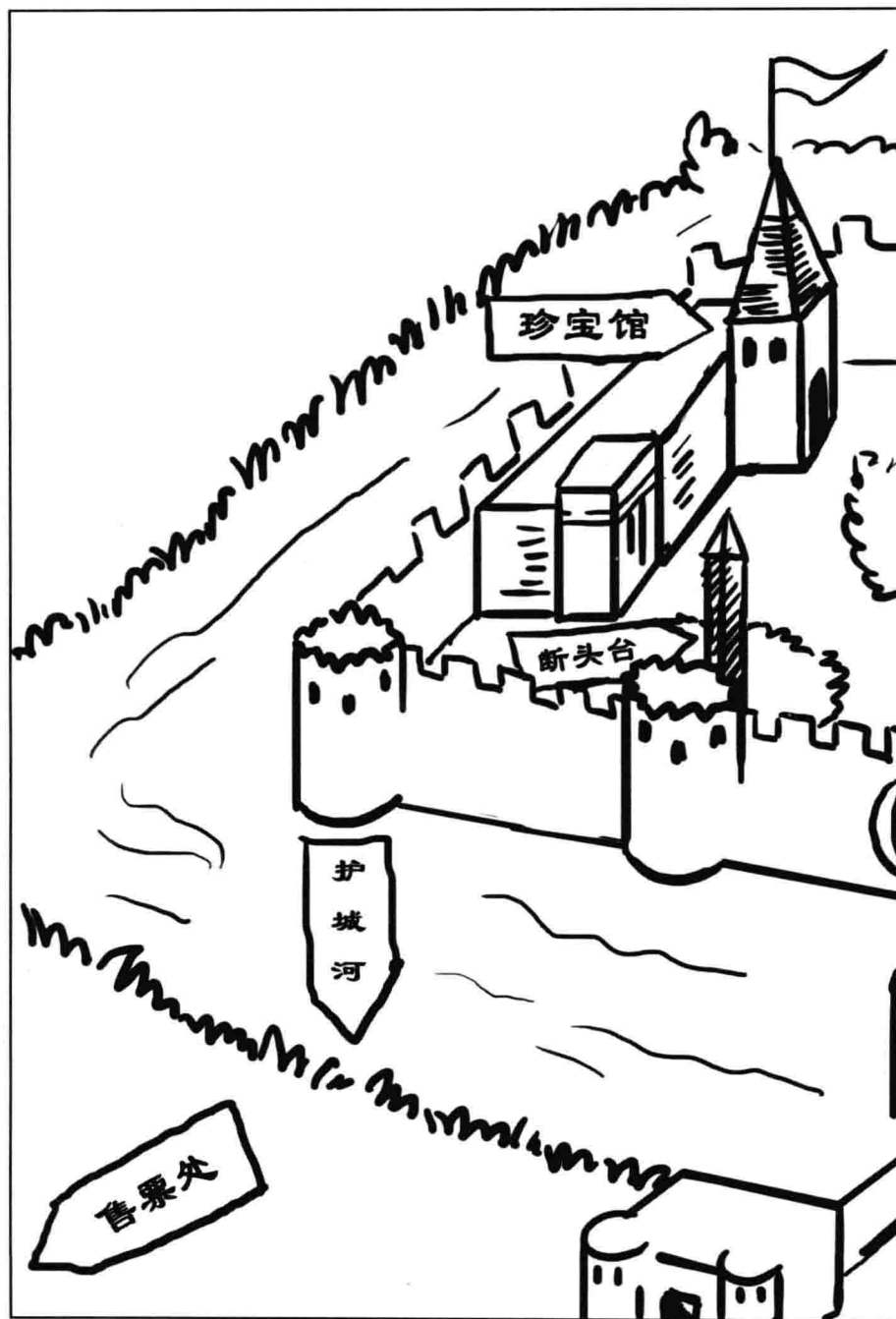
琳·亨特为笔名，共同创作并轮流写成风靡海外的动物励志奇幻小说《猫武士》。这些奇幻动物小说中的动物会说话，会思考，还会做梦，是将动物习性、人性和奇幻完美结合，在现实和想象中任意驰骋的佳作。

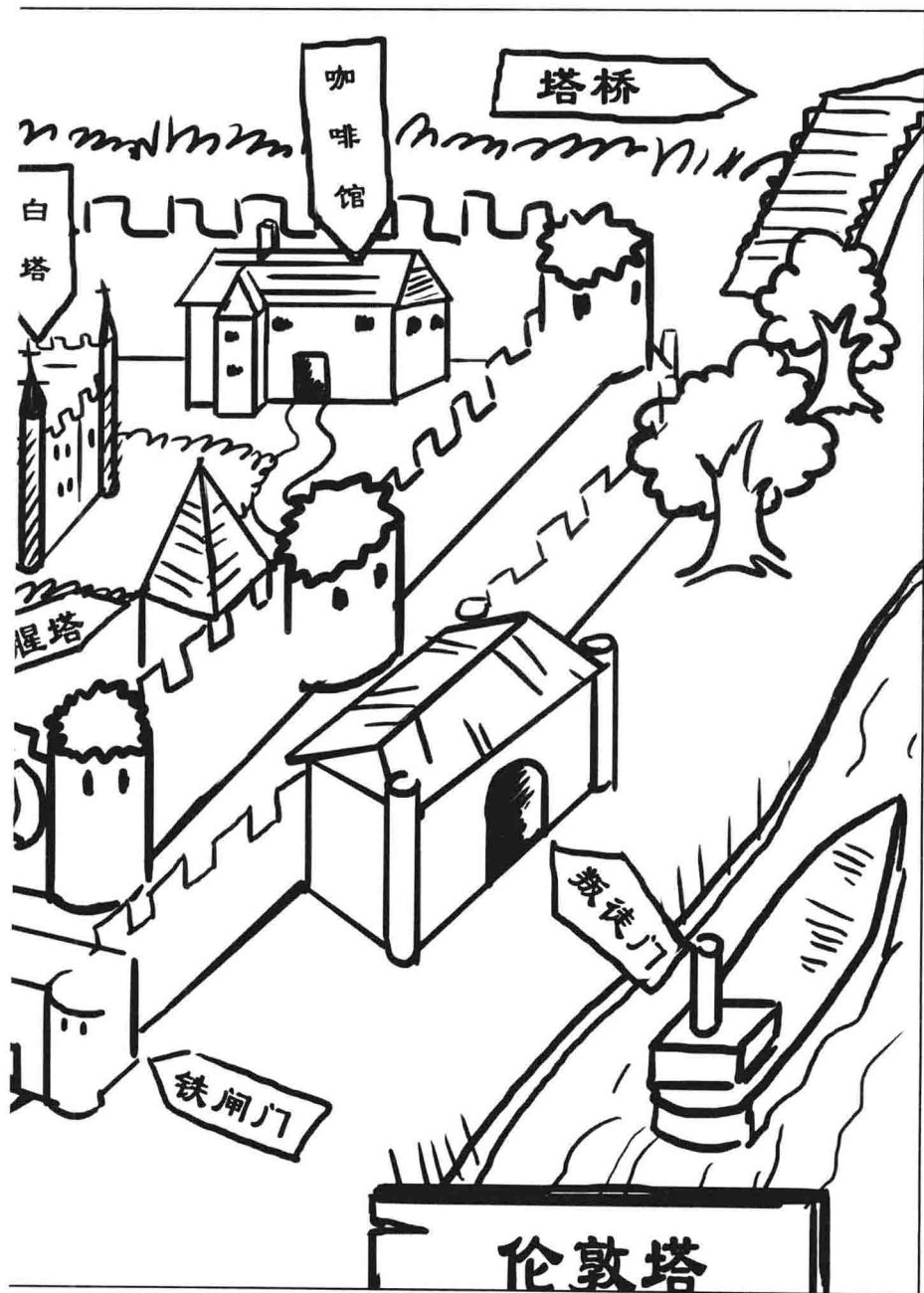
这套“了不起的动物伙伴”中的优秀作品《魔宠》系列，由《魔宠 I 王国守护者》、《魔宠 II 王冠的秘密》、《魔宠 III 英雄的光环》三个既独立又互相关联的故事组合而成。作家亚当·杰·爱普斯坦和安德鲁·雅各布森，两人在洛杉矶相识后便成为最佳拍档，共同创作电影与电视剧本。这是他们合作的第一套奇幻动物小说，每个字、每个句子与每个篇章都是他们共同完成的。人类王国的命运，竟然掌握在三只动物的手里。谁说动物一定得听命于人类，且看三只动物如何以机智、勇气和魔法拯救人类！那个奇想世界里充满了两位作者对动物与魔法的喜爱。

这套“了不起的动物伙伴”的另一个系列是《大盗虎斑猫 I 连环失窃案》和《大盗虎斑猫 II 智斗女特工》。作者是位名叫詹妮弗·格雷的女作家，这几年来她为儿童创作了大量有趣的喜剧作品。她创作的其他小说有《豚鼠在线》等。詹妮弗·格雷曾经当过多年的出庭律师，经常在法庭上与惯偷窃贼打交道，这使她突发奇想，要创作一只世界上最神通广大的盗贼猫！于是她构想出一只耳朵被咬掉一口，脖子上系着围巾的

虎斑猫，别名“大盗虎斑猫”。它总能招来麻烦，一开始，它受雇于大恶棍吉米，要去偷盗珠宝。其实，神偷有时候也希望自己有个家，有个天天供应它沙丁鱼的主人。这时，它碰到了探长一家。神偷开始考虑，是不是该改邪归正呢？邪恶的生活有没有乐趣？让我们大家拭目以待吧！

奇幻动物小说具有传统文化和现代科技相结合的特色，唯美夸张，再加上还有丰富的绘画性和表现性，使其更具欣赏价值。它不仅吸引着青少年，也吸引着成人读者。儿童从动物小说的奇幻中吸取的是一种直观景象和滑稽的趣味，而成人却被其中夸张的艺术感染力所吸引，享受到一种休闲和童真的乐趣。让我们通过“了不起的动物伙伴”这个窗口，来共同品味动物小说的新口味——奇幻动物小说吧。





目 录



1	伦敦上空的记忆	1
2	监狱里的密谋	7
3	神秘的女特工	16
4	珠宝店的意外	23
5	酝酿中的犯罪	31
6	初到伦敦塔	38
7	塔顶相遇	45
8	识破罪犯	54
9	危难降临	63
10	身负重任	72

11	宿敌重逢	82
12	混入敌方	91
13	骗取信任	97
14	步步为营	104
15	计划受阻	111
16	查达警探遭暗算	118
17	恐吓姜饼干	124
18	查达一家相逢	133
19	姜饼干的追击	140
20	腹背受敌	145
21	塔克夫妇的出现	152
22	狭路相逢	159
23	泰晤士河上的决斗	165
24	机场的女特工	173
25	女王来信	176



1

伦敦上空的记忆

全世界最了不起的猫大盗阿拉酷斯·文绉绉酷斯·喵喵普斯·利爪洗心革面啦！

不过，眼下它有点不太舒服。阿拉酷斯不喜欢飞，它觉得飞是鸟的事儿，跟猫可没有半毛钱的关系。在过去的大盗生涯中，阿拉酷斯通常搭乘游轮或者火车头等舱出行，飞机根本不在它的备选名单上。可是，此时此刻它才发觉，自己正待在一个远比飞机还要恐怖的玩意儿里。这东西甚至比直升机或者热气球更让它抓狂。对于虎斑猫而言，简直是难以忍受的折磨。

阿拉酷斯睁开一只眼睛，又赶紧闭上。早知道查达一家打算带它坐这玩意儿，它是绝不会跟他们来伦敦度假的。凯莉第一次指给它看的时候，阿拉酷斯还以为那玩意儿是一个巨型仓鼠滚轮呢。（它早该想到旅游旺季的伦敦街头怎么可能有这么多巨型仓鼠滚轮呢。）其实阿拉酷斯只是希望有人能够提前知会它一下。还有信任可言吗？不过一分钟前，迈克尔还分了一

口鱼酱三明治给它，紧接着，凯莉把它围了个严严实实。不过就一眨眼的工夫，它居然已经被困在这个看起来不堪一击的玻璃仓里，被金属架吊在空中绕圈，越升越高。

“你还好吗，阿拉酷斯？”凯莉轻轻地搂着它问。

“你看着有点奇怪。”迈克尔搔了搔它的下巴，“你觉得不舒服吗？”

阿拉酷斯弱弱地呼噜着。终于，他们终于注意到了！不过，未免为时已晚。他们已经离地面很高了啊。

“我们现在乘坐的东西名叫伦敦眼，阿拉酷斯，”查达夫人握着它的爪子说，“不必担心，几乎每个到伦敦旅游的人都会到这儿来。等我们到达最高点，就能看见最不可思议的景色。”

伦敦眼？为什么大家都想来伦敦眼？阿拉酷斯把眼睛闭得紧紧的。它可一点也不想看泰晤士河。难道查达夫人不知道猫都怕水吗？它想从伦敦眼上下去。“喵！”阿拉酷斯叫了一声。

“别把它宠坏了！”查达警探严肃地说，“它现在可是一只警猫，不是宠物，得强悍点儿。”

阿拉酷斯不清楚“宠”是什么意思，不过听上去好像还不错，像是有鱼吃的样子。它只想知道究竟是什么鱼，沙丁鱼还是鳀鱼？如果是虾的话也不错。此时此刻，它们听着可比当警





猫有趣多了。阿拉酷斯耷拉下那只残耳，心里寻思着现在改变主意会不会太迟了。

“可是我们在度假啊，爸爸！”迈克尔抚摸着阿拉酷斯那只完好的耳朵，为它打抱不平。

“多亏了阿拉酷斯。”凯莉随手正了正它脖子上系着的红围巾。

“还有塔克夫妇。”查达夫人补了一句。

阿拉酷斯睁开一只眼睛。伦敦之行是女管家塔克夫人送给查达一家的礼物，为了庆祝阿拉酷斯弃暗投明，不再做猫大盗，同时也恭喜它成为警猫。喜鹊吉米和它的手下突袭勋爵庄园的珠宝展，企图盗窃勋爵夫妇的头冠时，阿拉酷斯成功地粉碎了它们的邪恶计划，立下了头功。

“说到塔克夫人和老塔克，”凯莉叹了口气说，“真希望他们也能来。”

这想法跟阿拉酷斯不谋而合。塔克夫人的篮子里总是装满了新鲜的沙丁鱼，都是老塔克刚刚从海里捞上来的。老塔克也总有讲不完的惊心动魄的海怪故事，还有他那令人着迷的胡子和针织套衫。他的针织套衫时常缠在一块儿，分不出彼此，里面还卡着各式各样有趣的吃食，没人注意的时候，老塔克就拜托阿拉酷斯用爪子帮他把那些残渣都钩出来。

“我也想他们了，”查达夫人说，“可是这周末他们要忙着搬进勋爵庄园，不过，他俩说等我们回去的时候可以去他们

家玩儿。”

听了这话，阿拉酷斯的咕噜声更响亮了，它真替塔克夫妇二人感到开心。勋爵夫妇的头冠（他们曾经声称是无价之宝）最后被证明是个假货，而塔克夫人的红宝石项链（她曾以为是赝品）却是一件价值连城的宝贝。正因如此，塔克夫妇要搬进勋爵庄园，而且送查达一家来度假，而傲慢自大的勋爵夫妇最后只能在市政垃圾场附近买一辆破旧的大篷车，接一些擦勺子的活儿。

查达警探皱着眉盯着阿拉酷斯。“不过抓了几只微不足道的喜鹊而已，并不意味着你可以放松警惕，只要你还属于警察队伍，就得一天24小时睁大双眼，假日也不例外。”

一天24小时！阿拉酷斯几乎不敢相信自己的耳朵。他在开玩笑吧？不用睡觉？不用吃饭？不用窝在沙发上看电视啦？更不要说和漂亮的缅甸猫咪咪一起去立托顿的海滩小屋附近散步了。光做这些事儿，一天就要耗去23个小时。只剩一个小时当警猫！（当然啦，过去当它还是一只猫大盗的时候，阿拉酷斯还要额外花费一点时间溜进别人家，用它锋利的爪子打开保险箱偷走他们的珠宝。不过现在它已经金盆洗手了，自从查达一家给了它一个家，它再也没干过那种勾当了。）

“还有一件事，阿拉酷斯，”查达警探看着阿拉酷斯痛苦的表情，不以为然地说，“警猫永远不能在公共场合表现出不





舒服的样子，那会给公众留下不好的印象。如果你不想去指挥交通的话，要牢记这一点。”

阿拉酷斯长叹一声，睁开了另一只眼睛。别在围巾上的警猫徽章倒影在玻璃上，反射出耀眼刺目的光芒。阿拉酷斯为自己的警徽感到自豪，也很骄傲能够成为一只警猫，但是它可不想一天24小时待命，尤其是当它休假的时候。不过，它也不想让查达警探失望，因为是他让阿拉酷斯成为了第一只警猫。阿拉酷斯深吸了一口气，跳出了凯莉的怀抱。

“这不就好多了。”查达警探把注意力转向窗外，指着外面的风景说，“那是白金汉宫。还有伦敦塔。看见那里了吗？那里是特拉法加广场。喔，快看下面，那是大本钟！”

孩子们把小脸紧贴在玻璃窗上，向外望去。

阿拉酷斯强迫自己也往外看。伦敦市在它脚下展开。阿拉酷斯感觉自己的寒毛都竖了起来。距离上次来伦敦已经过了很长的一段时间，但是它并没有忘记这一切。即便从这个高度望去，很多景色看起来也相当熟悉。看着这些，飘逝的记忆如潮水般扑面而来。

正是在伦敦，阿拉酷斯踏上了大盗之路。

巧的是，这两件事是拜同一只动物所赐，跟它比起来，喜鹊吉米和它的手下们仿佛剥了皮的水煮蛋一般纯洁。那家伙的名字叫饼干，姜饼干。它是全世界最残暴的公猫，曾为一个名叫泽尼亚·克洛伯的俄罗斯女罪犯效力。至少记忆中是这样的。